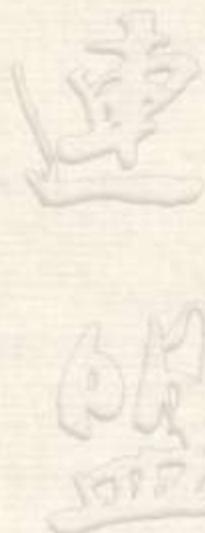


中国古代民间故事



孔雀东南飞

# 孔雀东南飞



编文：东方羽  
绘画：董天野  
策划：书趣  
扫描：观潮轩  
制作：小成兄

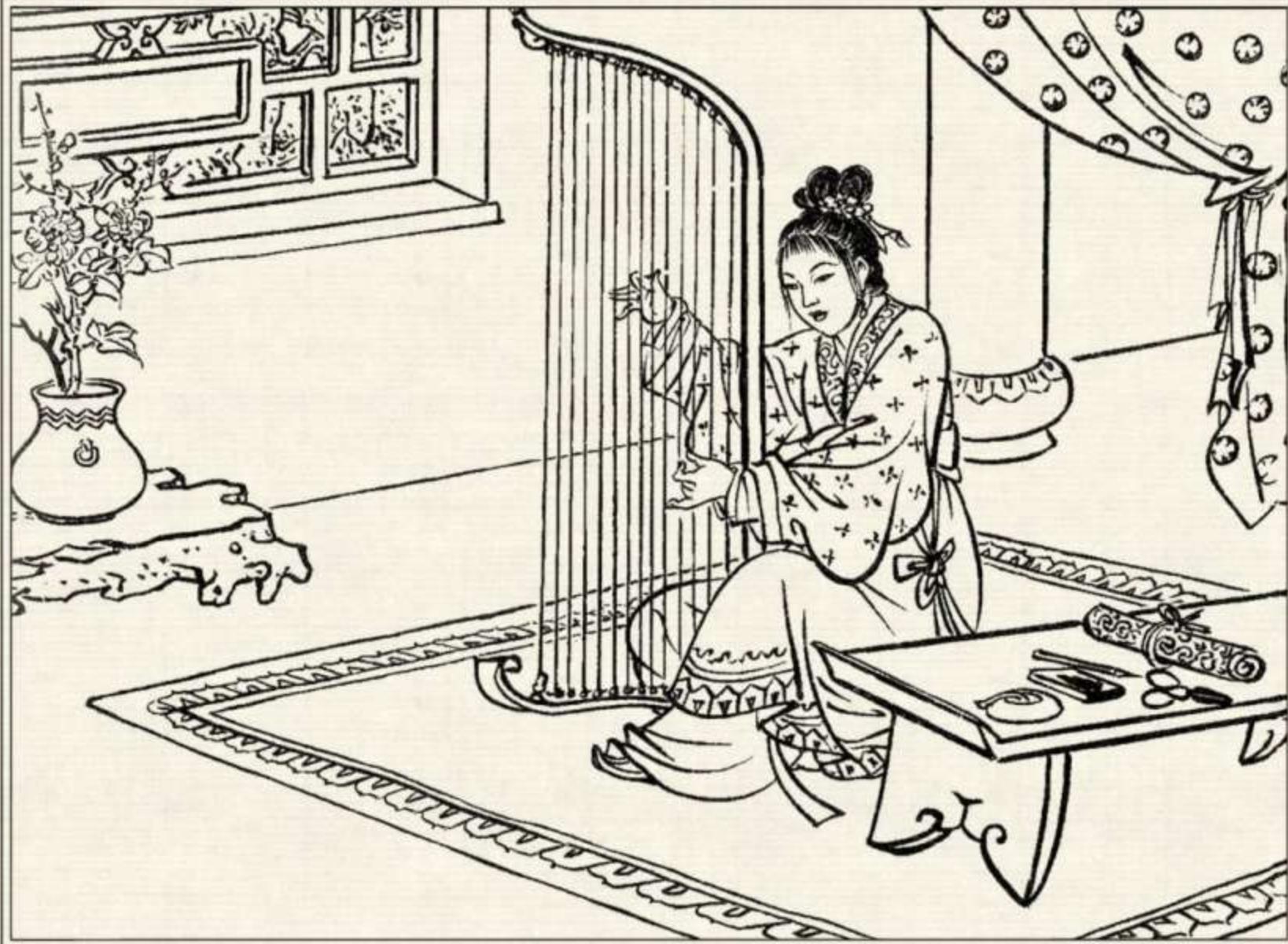
## 【內容提要】



这本连环画是根据古诗《孔雀东南飞》改编的。故事发生在汉朝末年，庐江府小吏焦仲卿娶妻刘兰芝，两情爱弥笃，相处甚好。但是仲卿的母亲生性专横，刻意虐待媳妇，最后竟专断地将兰芝休了。兰芝回家后，其兄贪图财势，逼她改嫁太守之子。面对封建婚姻的迫害，兰芝在再婚的那夜投水自尽；仲卿也自缢而死。

本书上海人民美术出版社一九五五年八月初版

汉朝末年，庐江府某村有一个才貌双全的女子，名叫刘兰芝。她十三岁时就能织布，十四岁学裁衣，十五岁会弹箜篌，十六岁能诵诗书，真是一个聪明能干的姑娘。



刘兰芝在十七岁那年，嫁给本城府吏焦仲卿。结婚那天，亲友邻居都来向焦仲卿的母亲道贺，因为她娶进了那么一房好媳妇。



两人进了洞房中，焦仲卿见刘兰芝容颜美貌，刘兰芝见焦仲卿淳厚朴实，心中各自欣慰。相谈之下，更是情意缠绵，盟山誓海，说不尽的恩爱。



小夫妻俩因为头一天睡得太晚，所以第二天不免起身得略微迟了一点。谁想焦母不见他们前去请安，径自怒冲冲地带了仲卿的小妹妹来到新房中，明是指责仲卿，暗是怪罪兰芝。



焦母的责备还没有完，仲卿供职的府衙里已经派人来催他即刻到府中去料理公案，而且不能每天回来。



从此，仲卿经常住在府衙中。兰芝在家中，一面要服侍婆婆、照应小姑；一面还要纺织，每天黎明即起，深夜才睡，三天织了五匹绢，婆婆还嫌织得太少。



婆婆看媳妇总是不顺眼，不管兰芝料理家务怎样尽心竭力，任劳任怨，焦母总是说她不好，并且还经常无缘无故地责骂她。

看你整天哭丧着脸，头也不梳，粉也不擦，外人不明底细，还以为我婆婆折磨你呐。

媳妇只顾操作，忘了梳洗，下次改过就是。



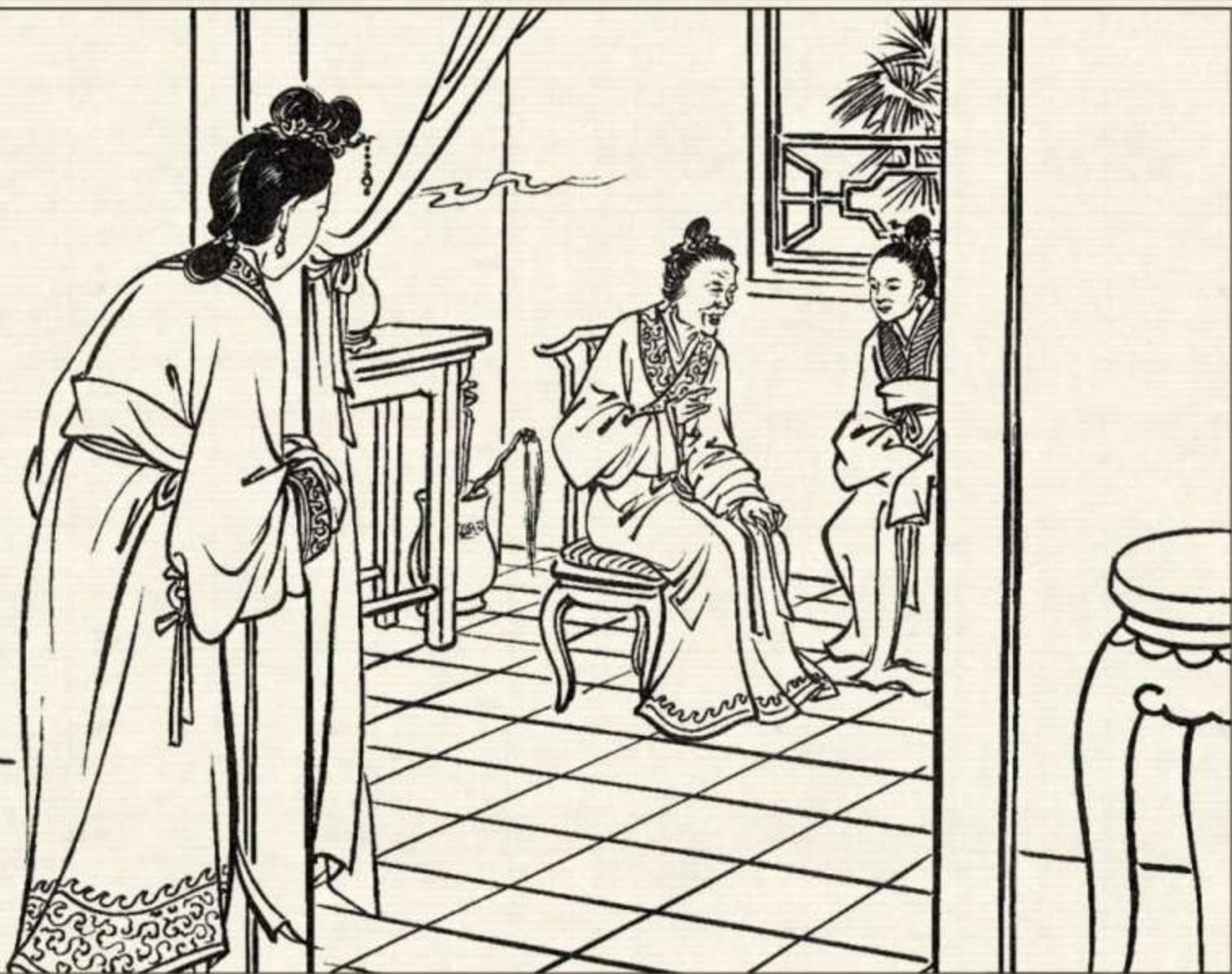
仲卿偶然归来，只因他生性懦弱，既不能为兰芝作主，又不敢为兰芝向母亲解释几句，并且至多耽搁一宵，第二天清晨便匆匆地上马而去，这就使兰芝更加感到孤寂与苦痛。



兰芝在焦家受尽焦母的冷嘲热讥和百般虐待，三年下来，被折磨得容颜憔悴，有时对镜自照，看到自己已失去了往日的青春，就格外伤感起来。



有一天，兰芝正打算到机房去织绢，走过堂前，看见曾经给自己做过媒的东邻的大娘，正在和焦母谈话，便不得不走进去请安。



焦母一看见兰芝，心里就有气，因为兰芝先向自己请安，她就又毫不客气地责备兰芝，可是兰芝始终忍受，未加申辩。



天下哪有这般道理！客人在此，不去请安，却先来叫自己的婆婆。

兰芝走后，焦母一边向大娘说了兰芝很多坏话，一边却向大娘打听东邻有个女子的人品和家道。那大娘就习惯地着实把那女子夸赞了一番。



焦母和大娘谈了很久，大娘才起身告辞。兰芝在机房听得大娘要走，唯恐又被婆婆责怪没有礼貌，所以急忙赶来相送。



送走大娘后，兰芝仍回机房去。焦母想着大娘所说的那女子家道既富，人品又好，心中终于作了决定，她想先把兰芝休了回去，然后再托大娘做媒，为仲卿另聘东邻女子为妻。



焦母将这主意告诉了女儿，不想女儿平日与兰芝感情极好，她当着母亲的面虽然不敢反对，却悄悄地来到机房，对着嫂嫂哭泣不已。



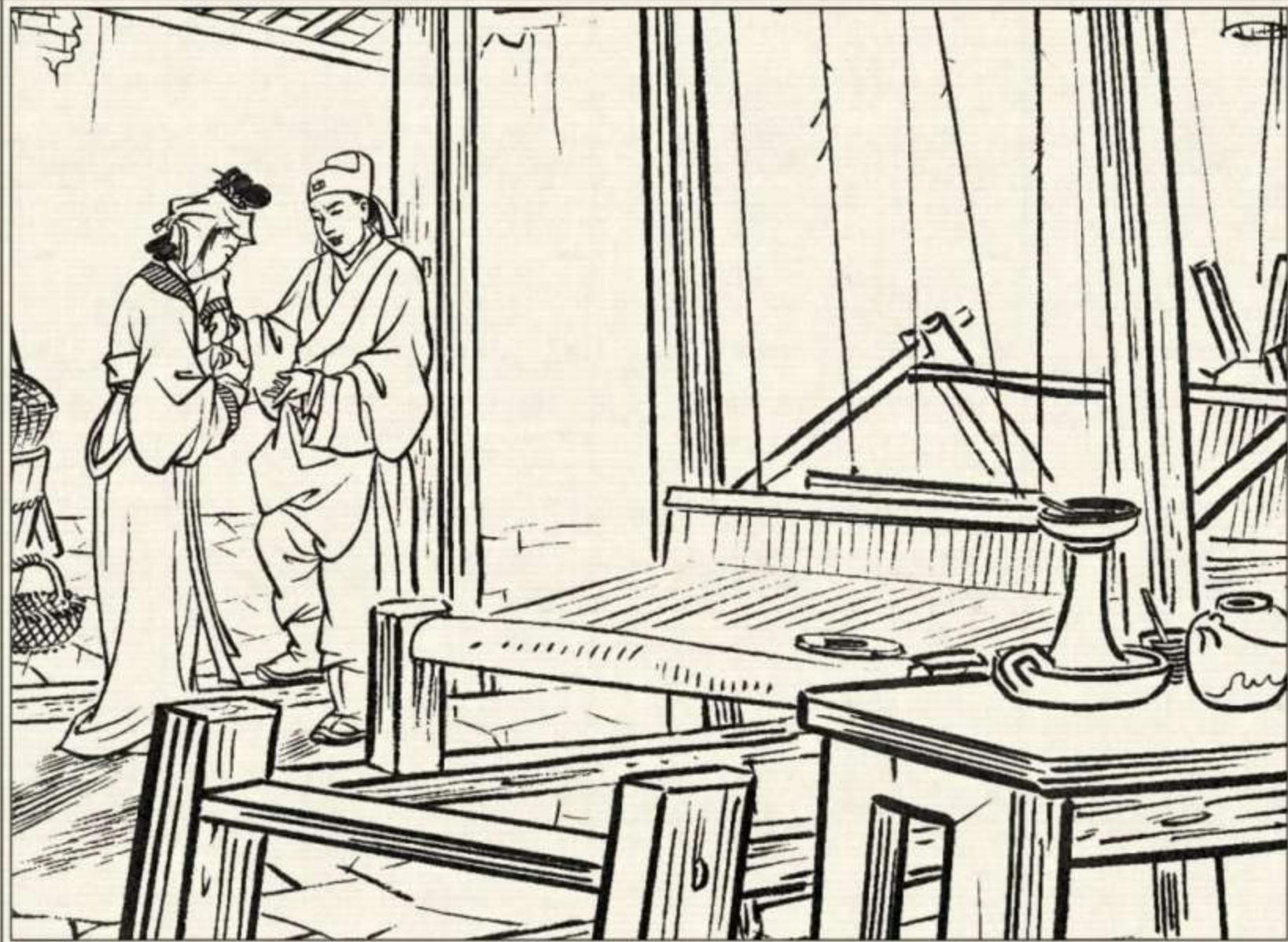
兰芝见小姑这样子，不知是何缘故。后来小姑到底把焦母欲为仲卿另聘东邻女子的话说了出来。兰芝听了，难过得几乎晕过去。





姑嫂两个正在相对伤感，忽然听得一阵急遽的马蹄声由远而近，她们知道是仲卿回来了，就一同迎了出去。

仲卿一进门，看见兰芝面容惨淡，眼泪盈眶，猜想一定又是母亲责骂了她，心中甚是不平，当时只好先用些话来劝慰她。



这时，焦母忽然走了进来，劈口就骂仲卿不孝，责他不该回来后先看妻子。仲卿心中虽然不服，可是怕母亲生气，只得跪地认错。兰芝看了这情形，心中更是气愤。



当天晚上，仲卿好不容易侍候母亲睡下，垂头丧气地回到房中，看见兰芝还在饮泣，便装着笑脸，一味把错拉在自己身上，希望兰芝不要生气。



了，虽如晴天霹雳，但还不敢相信这是真的，他准备第二天一早去向母亲问个明白。



第二天一早，仲卿见了母亲，一时无从启齿，只是说明自己娶了兰芝，平生之愿已足。不想仲卿的话犹未了，焦母就发作起来，一面拍桌大骂，一面硬逼着仲卿把兰芝休走。



这时兰芝也来到堂前，焦母就拉破面孔，逼着仲卿当面休妻。仲卿起先自然不肯依从，可是焦母站起身来竟以自尽相要挟，逼得仲卿只好暂且答应。



兰芝知道自己反正总要被休，就把心一横，开口反诘焦母。岂知那老太婆竟颠倒黑白，信口开河，用很多凭空的罪名来冤枉和诬赖兰芝。



你上不敬婆婆，下不爱小姑；你举止无礼节，操作贪懒惰；你挑拨丈夫不孝我，你三年养不出儿子……

请问婆婆，我在焦家三年，究竟犯了什么错？定要将我休走。

兰芝见焦母无理可喻，心中愤恨已极，也不和她多说，转身往外就走。仲卿先是左右为难，至此也就不顾一切地追了出来。





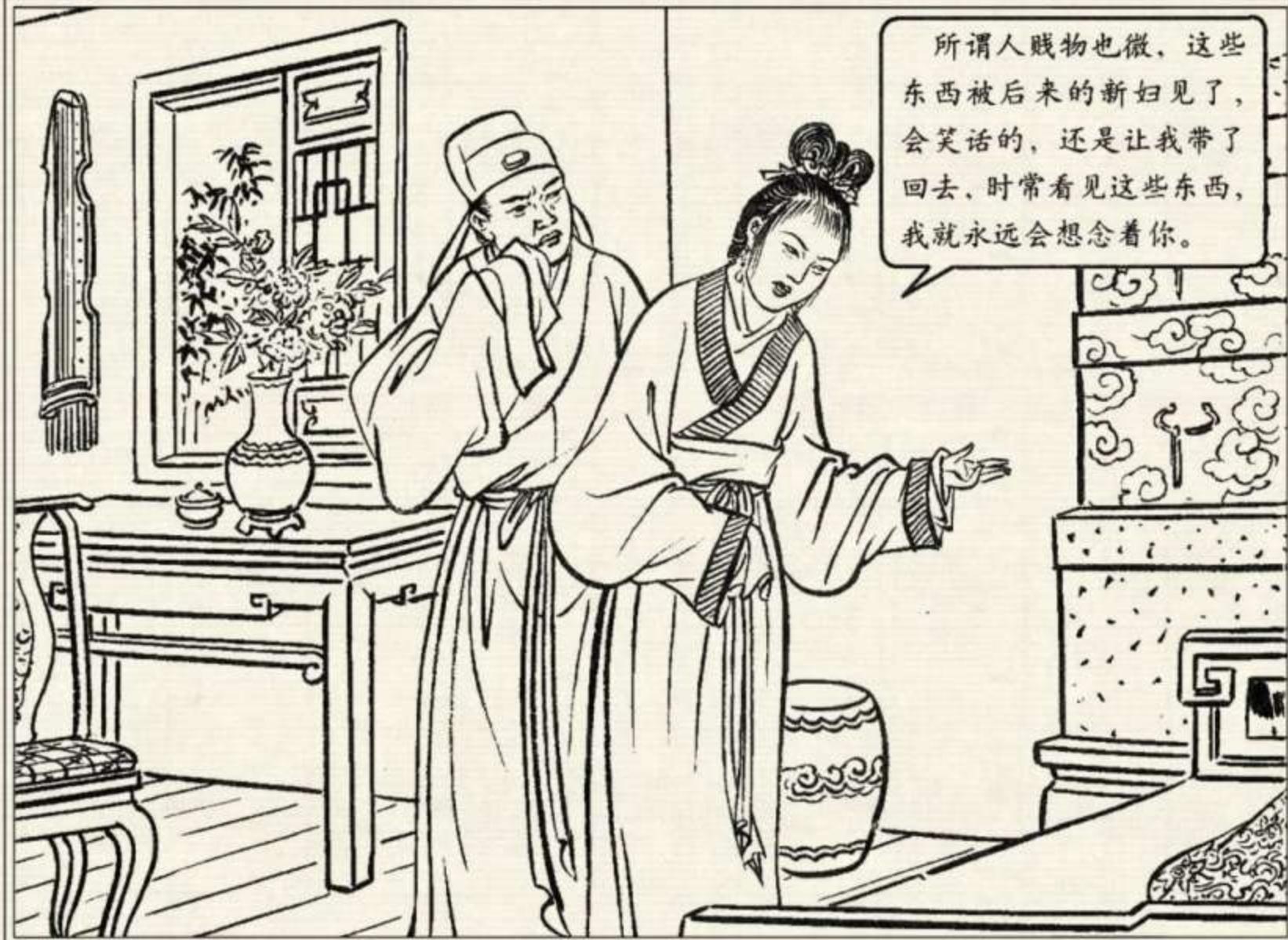
仲卿追到房中，对着兰芝泪如雨下，泣不成声。他以为事情尚可挽回，想让兰芝暂时回家，待母亲气平后即去把她接回。可是兰芝却劝他别再妄想。

这时兰芝心中虽也不免辛酸万分，但表面上却装得若无其事。她为仲卿倒茶磨墨，劝仲卿速写休书。可是仲卿看着她这副样子，更觉心如刀割，未曾执笔，就大哭起来。



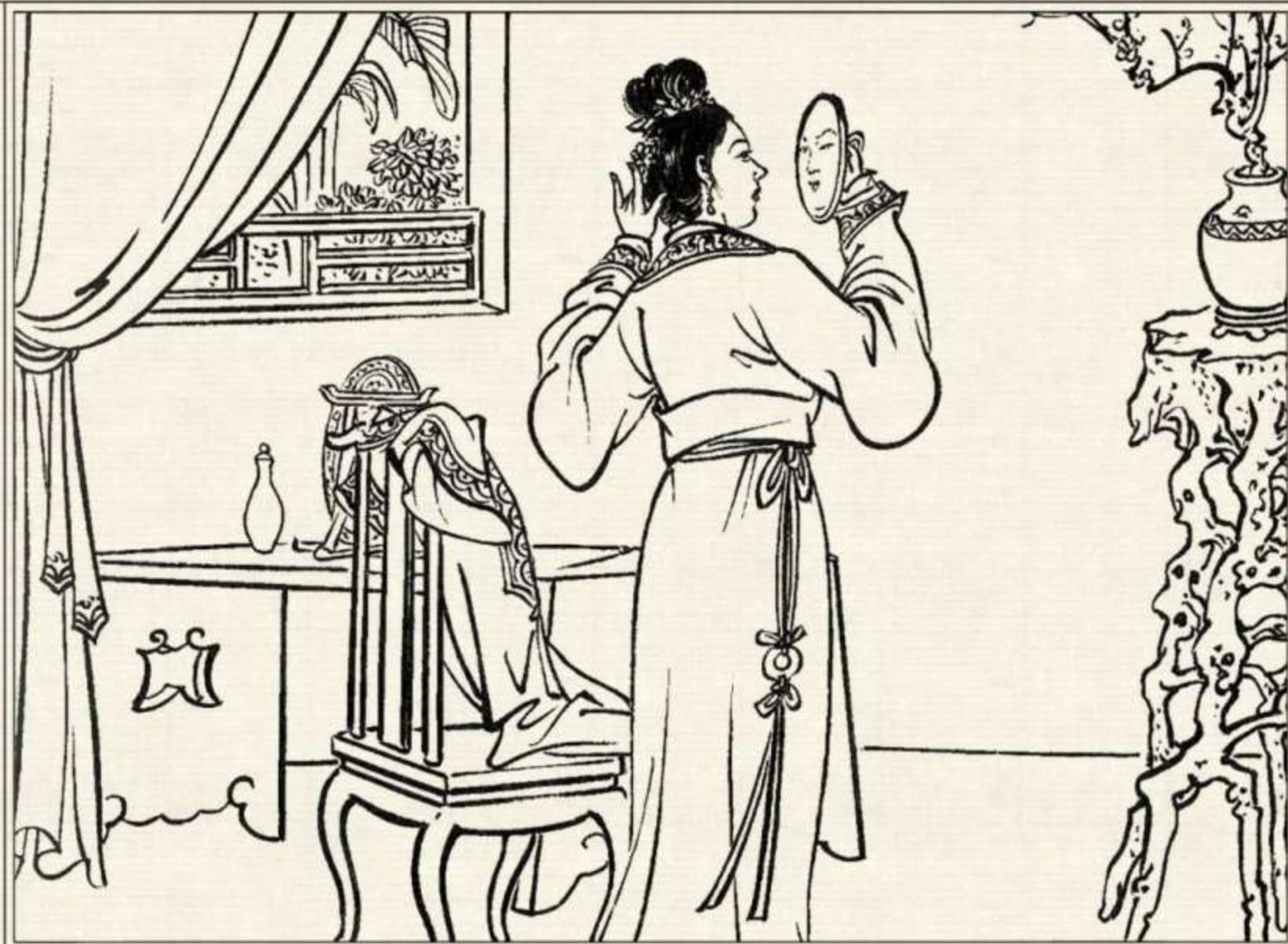
事已如此，徒然伤心，  
也是无益。请你快将休书  
写好。我走后，自有更好  
的女子会来侍候你的。

兰芝整理着衣物、香囊、箱奁等物，一面讲了些情意深长但却话中有刺的言语，讲得仲卿心中更加苦痛，一时真不知如何相劝她才好。



所谓人贱物也微，这些东西被后来的新妇见了，会笑话的，还是让我带了回去，时常看见这些东西，我就永远会想念着你。

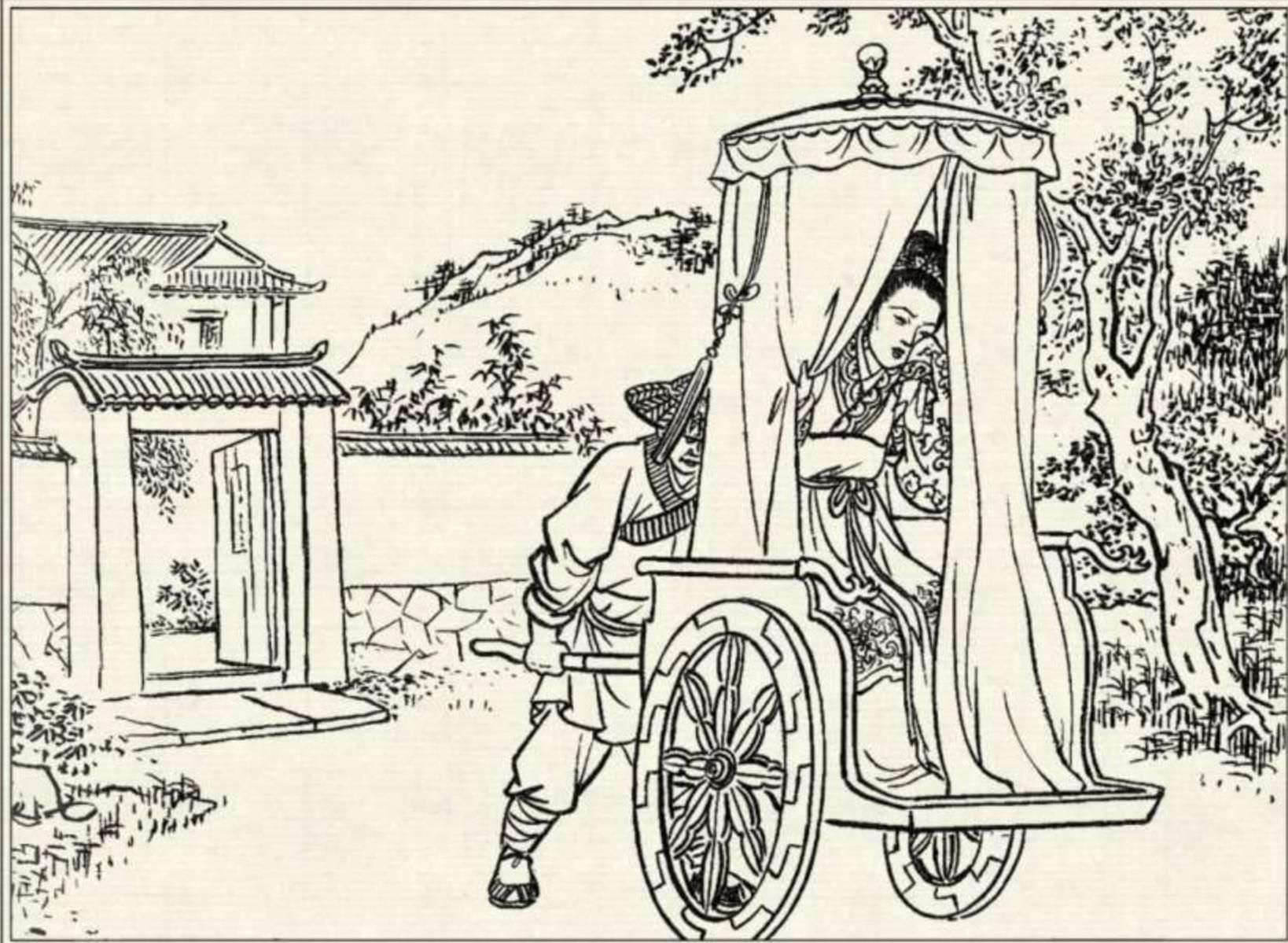
次日一早，鸡才报晓，兰芝已经起身梳洗，她将自己刻意修饰了一番，穿上嫁时的衣裳，就又恢复了昔日的光彩，甚至比过去更加美丽更加动人了。



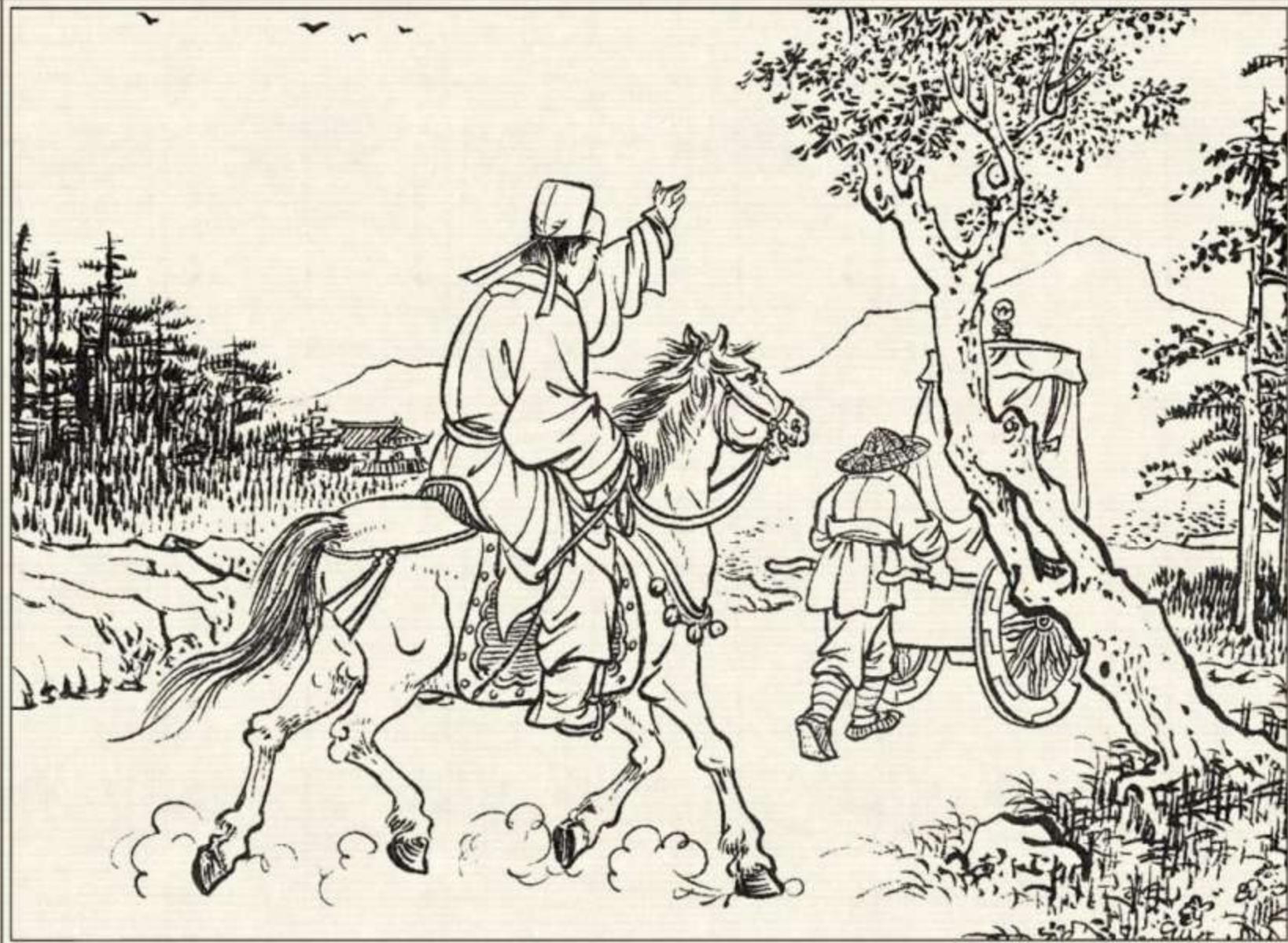
兰芝来到堂前，仲卿见她打扮得如此美艳，想到马上就要分离，难过得回过头去，话也说不出来。小姑在旁，看了这番情景，就不顾母亲的责骂，扑在兰芝怀中痛哭。



只有焦母见了兰芝这般打扮，心中格外恼怒。她一面缠住仲卿，不让仲卿再与兰芝说话，一面催促兰芝赶快登程。兰芝见此情形，也就不再留连，径自出门登车而去。



兰芝走后，仲卿忽然情急生智，只说要赶去府中料理公案，焦母自也不便阻拦。于是仲卿从焦母那里脱身，立即跨上马背，飞也似的赶来送兰芝。



兰芝起先怪仲卿薄情，不愿意理睬他，后来经不住仲卿再三表白，苦苦哀求，这才让他入车。两人真情迸发，共吐肺腑，相互立下誓约，永不相负。



两人谈了很久，看看时间不早，仲卿这才下车道别，临走时他们又依依不舍地互相叮咛了一番。



兰芝回到家中，她母亲起初以为女儿犯了什么过错，才被焦家休了回来；后来兰芝把真相讲明以后，刘母自然也为女儿的含冤受屈感到不平和伤心。



这事被兰芝的哥哥大郎知道了，气得他恼怒万分，大骂焦家欺人太甚，立刻要去找仲卿辦理，还是兰芝把他拉住，又把仲卿日后要接她回去的话说了出来，大郎这才罢了。



自此，兰芝在家里，每天从早到晚等着仲卿来接她。可是好几天过去了，不但未见仲卿到来，而且连书信也没有一封。



有一天，兰芝经过堂前，恰见那做媒的大娘正在里面和母亲说话，她就在门外站着，留神细听，原来那大娘是来为县令的三公子说媒的。



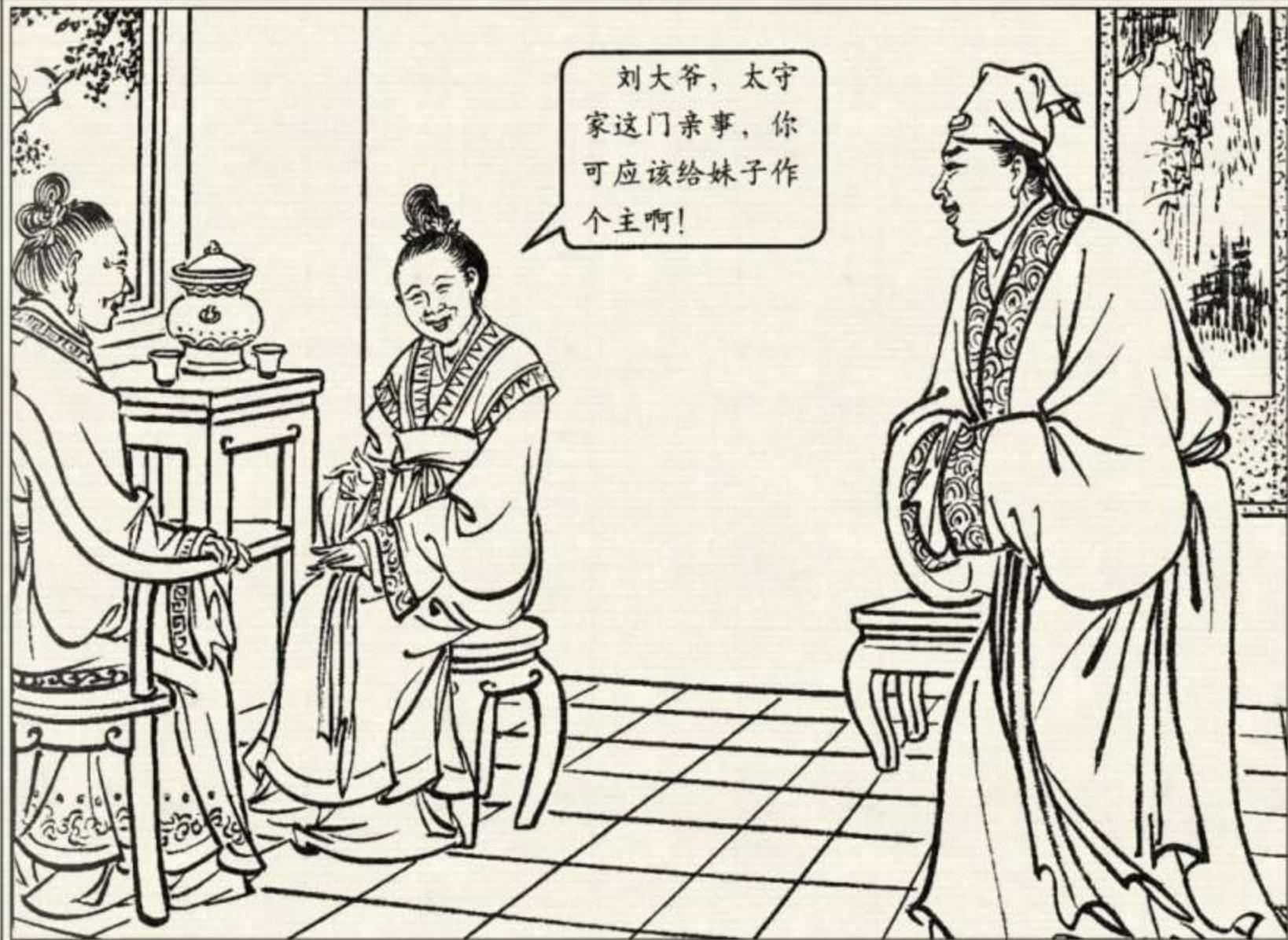
兰芝回到房里，刚刚坐下，母亲跟着就来征求她的同意。兰芝当即表明心迹，说明自己已和仲卿有了誓约。刘母见女儿态度坚决，也就不再勉强。



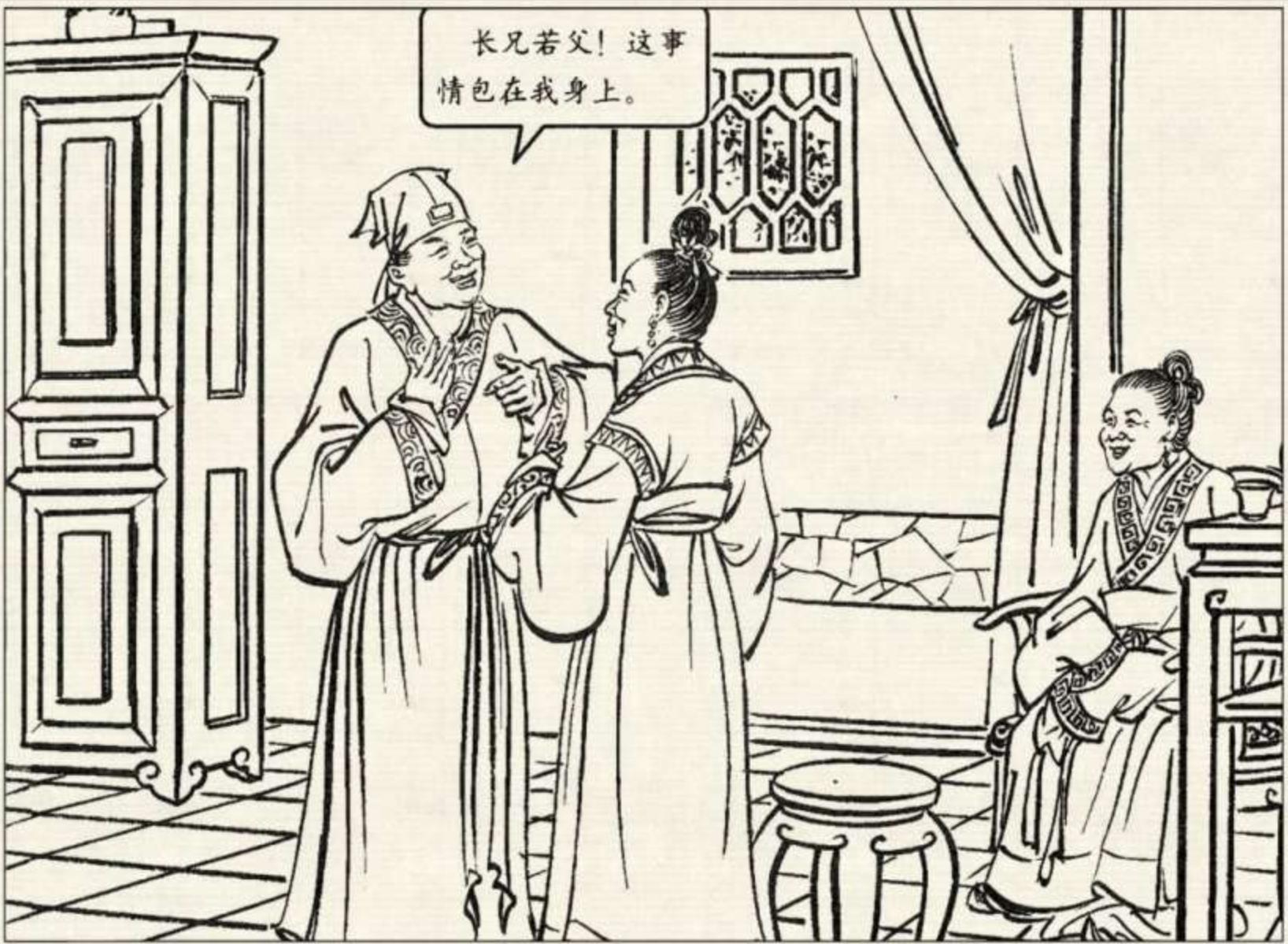
县令的三公子提婚未成，岂知刘兰芝才貌出众的声誉，又被太守的五公子闻悉。五公子央求父亲委人去说亲，恰巧又委着那个刚刚碰了钉子的大娘。



大娘受了太守的重托，虽然心里没底，但第二天仍旧厚着脸皮来到刘家。她向刘母先说焦家断不会再要兰芝回去，又说太守的公子怎样仰慕兰芝的才名，并让她把大郎请来一起商量。



大娘知道大郎性情粗暴，就故意在他面前把太守家的财势夸张得天花乱坠。大郎听得高兴，就当场把婚事答应了下来。



大郎当即来到兰芝房中，要兰芝应允亲事。兰芝经不起大郎声色俱厉的逼迫，不得不勉强答应，但随即放声大哭。刘母知道女儿心中委屈，可事已如此，也只能在旁婉言相劝。



那大娘见婚事已成，马上赶到府衙禀知太守。太守即刻择定三天后就是吉期，先差人将聘礼送往刘家，但见四五百个仆从，抬着无数奇珍异宝，一时轰动了左右邻居。



大郎和刘母见了聘礼，自是高兴，不想兰芝在房中听说聘礼已到，立即倒在榻上。虽有丫环在旁百般劝慰，怎奈兰芝一心惦着仲卿，无意去就这门亲事，心中始终悲恨难忍。



眼看着喜期在即，刘母怀着一团高兴，来到兰芝房中，看见兰芝泪痕满面，形容憔悴，不免又向她劝慰一番，并且催她赶紧裁剪嫁衣。





兰芝为了不使母亲过分担忧，只得勉强答应。她手执针线，一边缝，一边伤心，泪落如泻，到最后再也缝不下去了。

这时天色已暗，兰芝便带了丫环，从后门来到溪边闲坐。谁知她听着潺潺的水声，看着茫茫的天空，不禁又想着『仲卿为何不来』，未曾散心，倒反添了愁闷。



忽然有一阵急遽的马蹄声，由远而近。兰芝侧耳一听，觉得这蹄声非常熟悉，猜想也许是仲卿来了，不禁转悲为喜，兴奋得心都要快跳出来了。



原来仲卿自与兰芝别后，一则因公事繁忙，二则焦母仍无转还余地，所以一直没来探望。如今听说兰芝已经配与太守之子，便赶到刘家来问兰芝为何负约。



兰芝见仲卿当真来了，惊喜交集地迎上去。谁知仲卿只顾拴马，竟理也不理，直到兰芝先开了口，他才气忿忿地开始讥讽和责备兰芝。



兰芝把自己被逼无奈的苦衷告诉了仲卿，仲卿这才无话可说。可是他表示，如果不能重圆，就决定一死了之；兰芝也坦露，愿意以死表明心迹，约仲卿在黄泉下相见。



我的心像磐石一样，可以历经千年、稳固不移；你的心倒也像蒲苇，可惜只是一时坚韧，不到几天就被折断了。事到如今，你已经有了幸福，我决定独赴黄泉，一死了之。

何必这样讲呢？你有母亲，我有兄长，你我还同样是受逼迫……你准备死，我又何尝想活，我们就在黄泉下相见好啦。

两人相约既定，随之分手，各自回家。所谓『生人作死别』，那凄惨的情景，不言而喻。



仲卿回到家里，焦母见他面容惨淡，神情反常，知道事情有些不妙，便用『另娶淑女』的话来安慰他。可是仲卿心意已决，不管焦母怎样讲，他都无动于衷。



再说兰芝既和仲卿订了死约，回到家中，也就不再像先前那样凄苦惶惑了。第二天出嫁，她一早就打扮整齐，只是在拜别母亲时，流了几滴眼泪，刘母只以为这是人情之常，不疑有他。



按照习俗，兰芝坐花轿到了太守家，先得在大门外『青庐』中等待。黄昏时分，良辰将近，人们都在张罗忙碌，兰芝看看左右无人，悄悄地来到池塘边纵身一跳。



第二天晚上，仲卿听说兰芝已经自尽，他独自来到门外大树下，感叹了一阵，也就解带自缢。等到焦母发觉，仲卿早已气绝多时，焦母痛哭懊悔也来不及了。



后来，焦、刘两家在华山脚下，将兰芝和仲卿合葬在一起。墓的四周种了松柏、梧桐。有一对飞鸟，栖息其中，夜夜相鸣，凄婉动人，好像在把他俩的故事告诉世人。



